EN
DE
FR

Quick Installation Guide

1/3” HD-TVI Camera, Day&Night, 1920x1080, WDR, 10x AF Zoom, Infrared, 12/24V

TVB-2080Z10IR

Table of content

Parts supplied **5**

Part names **6**

Installation instructions **7**
Pan & Tilt adjustments 8
Power supply connections 9

Operating instructions **11**
Using OSD controller 11
- Description of the joystick operation 11
- Description of the ZOOM&FOCUS adjustment 11

OSD menu startup 12
OSD menu table 12

Further information **14**

Safety instructions

General safety instructions

EN

- Before switching on and operating the system, first read this safety advice and the operating instructions.
- Keep the operating instructions in a safe place for later use.
- Installation, commissioning and maintenance of the system may only be carried out by authorised individuals and in accordance with the installation instructions - ensuring that all applicable standards and guidelines are followed.
- Protect the devices from water penetration and humidity, since these can cause lasting damage.
- Should moisture nevertheless enter the system, under no circumstance switch on the devices under these conditions, instead send them for examination to an authorised specialist workshop.
- The system must never be used outside of the technical specifications, since this can destroy it.
- The device must be protected from excesses of heat, dust, humidity and vibration.
- When separating the system from the voltage supply, only ever use the plug to pull out the cable. Never pull directly on the cable itself.
- Lay the connecting cables carefully and check that they are not mechanically stressed, kinked or damaged and that no humidity can penetrate into them.
- In the event of a malfunction, please inform your supplier.
- Maintenance and repairs may only be carried out by authorised specialist personnel.
- The system must be isolated from the power supply before opening the housing.
- The device may only be opened by qualified service personnel. Unauthorised access invalidates any warranty claim.
- Connection cables should always be exchanged through Videor E. Hartig GmbH.
- Use only original spare parts and accessories from Videor E. Hartig GmbH.
- The housing should only be cleaned using a mild domestic cleaning agent. Never use solvents or petrol as these can permanently damage the surface.
- During installation, it is essential to ensure that the seals provided are correctly installed and that they are not displaced during installation. Damaged seals must not be installed and will invalidate any warranty.
- The installer is responsible for the maintenance of the enclosure as per the technical data, e.g. by sealing the cable outlets with silicone.
- Wire end ferrules should be used when shortening the flexible connection cables.
- The devices may only be operated in the temperature range indicated in the data sheet and within the defined air humidity range.

Product - Specific Safety Instructions

- The camera may never be pointed directly at the Sun with the aperture open (this will destroy the sensor).
- It is unavoidable that during manufacture and to a certain extent during later use, humidity will be present in the ambient air within the device's housing. In the event of large temperature fluctuations, this humidity may condense inside the housing.
- To avoid this condensation inside the very tightly sealed housing, the manufacturer has inserted silica gel sachets in the housing of the various camera types.
- It is however a physical given, that these silica gel bags will reach saturation after a certain amount of time. They should therefore be replaced with new silica gel sachets.
- During installation, it is essential to ensure that the seals provided are correctly installed and that they are not displaced during installation. Damaged seals must not be installed and will invalidate any warranty.
- A multipolar, easily accessible isolation device should be installed in the proximity of the IR Spotlight, in order to disconnect the device from the power supply for service work.
- The earth connection must be made according to the low impedance requirement of DIN VDE 0100.
- Subsequent painting of the equipment surface can impair the function.
- Any warranty claim is invalidated by subsequent painting.
- A safety margin of > 1m from the spotlight must be maintained when viewing directly into the IR Spotlight in a darkened environment.
- Do not look directly at invisible LED radiation using optical instruments (e.g. a reading glass, magnifying glass or microscope), since this can endanger the eyes, LED Class 1M.
- Operation of the IR spotlight with a defective cover or during repair is prohibited.

Class A device note

This is a Class A device. This device can cause malfunctions in the living area; in such an event, the operator may need to take appropriate measures to compensate for these.

WEEE (Waste Electronical & Electronic Equipment)

Correct Disposal of This Product (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Graphical symbols

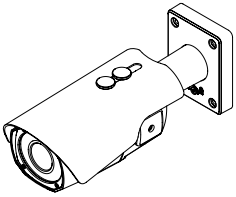
Please pay attention to the safety instructions, and carefully read through this instruction guide before initial operation.

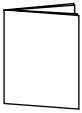
⚠ Important points of warning are marked with a caution symbol.

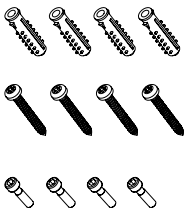
i Important points of advice are marked with a notice symbol.

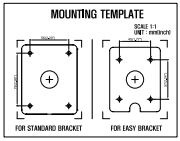
Parts supplied

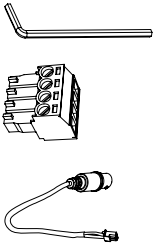
- Camera
- Plastic Anchor: 6 x 30mm (4pcs)
- Mounting Screw: 4 x 30mm (4pcs)
- Cable Signal Sticker
- Operating Instruction
- Mounting Template
- Assembly Screw: 4 x 14mm (4pcs)
- Torque Wrench: 3mm (1pc)
- Wiring Connector: (1pc)
- Video Sub-out Cable (1pc)
- Easy Bracket

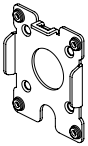




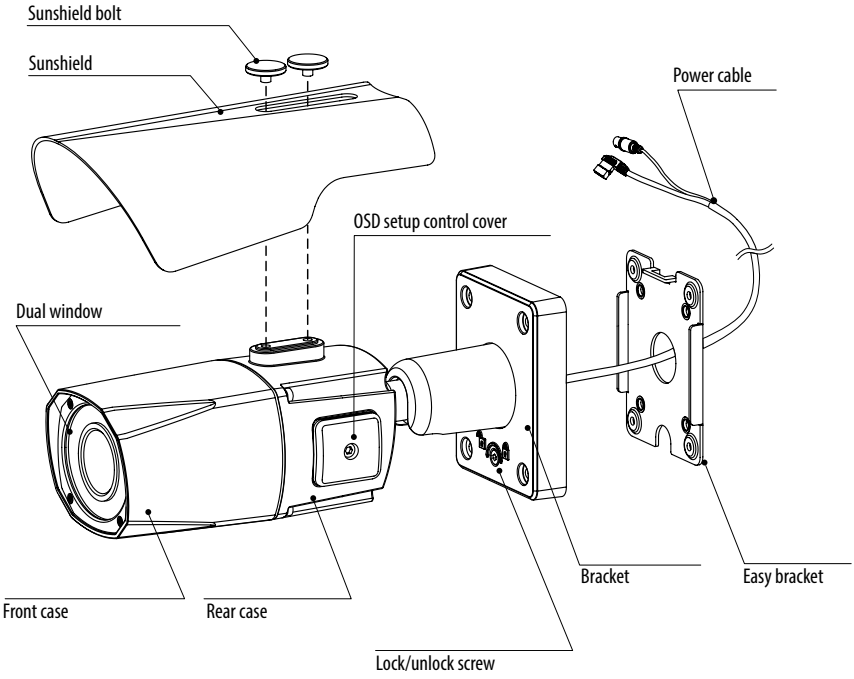








Part names

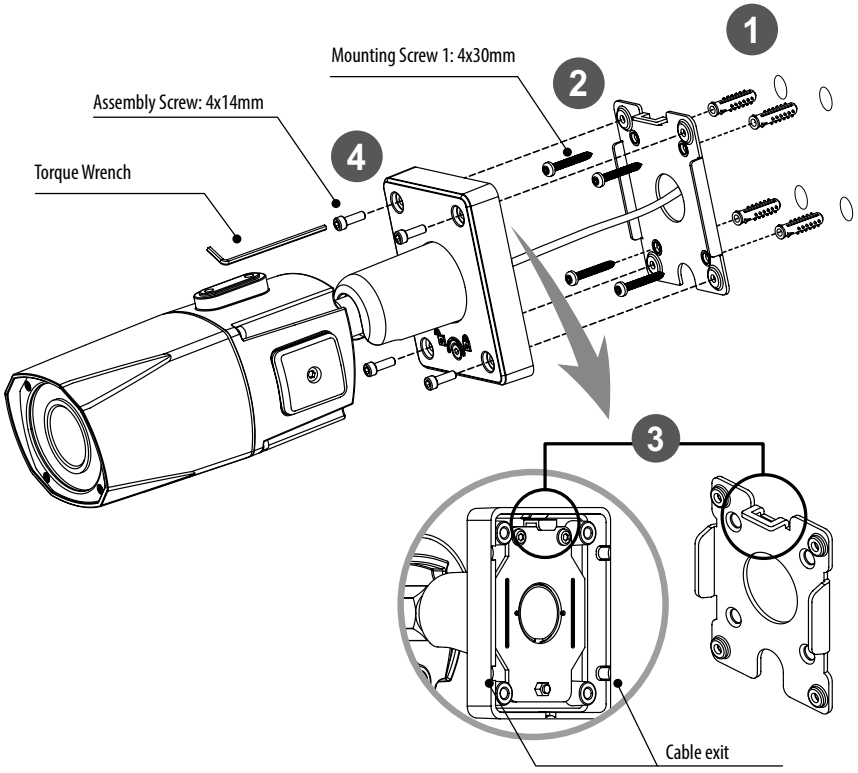

Sunshield bolt
Sunshield
Power cable
OSD setup control cover
Dual window
Bracket
Easy bracket
Front case
Rear case
Lock/unlock screw

Installation instructions

CAUTION: The camera's base should be attached to a structural object, such as concrete, hard wood, wall stud or ceiling rafter that supports the weight of the camera. If necessary use appropriate mounting material (e.g. anchors) instead of the material enclosed with the camera.

EN

1. Locate the mounting template at the installation position and drill the ceiling or wall if needed. [i] The easy bracket can not be installed on the ceiling.
2. Place the easy bracket on pre-drilled position and fix it through using mounting screws(4x30mm). Skip this step when an easy bracket is not installed.
3. Route the power cable to the connecting place. Hook up the camera bracket with the easy bracket as illustrated below.
4. Fix the camera bracket through using assembly screws (4x14mm).
5. Set the camera's viewing angle.
6. Put the sunshield to the camera unit and tighten the sunshield-bolts.



CAUTION:

Extreme care should be taken NOT to scratch the window in front of lens.

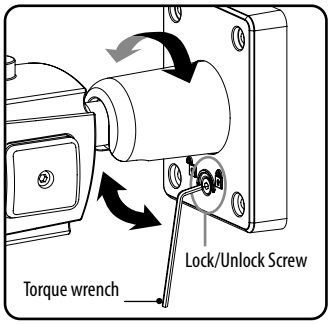
Care should be taken the cable is NOT to be damaged, kinked or exposed in the hazardous area.

Do not expose the camera directly to a strong light source such as the sun or spot light.

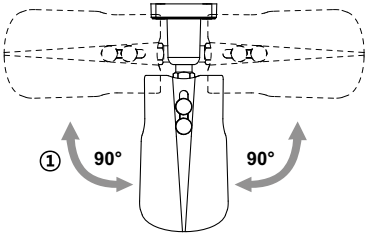
Pan & Tilt adjustments

- Unlock the screw on the camera bracket through using the torque wrench supplied
- Set the camera's viewing angle then lock the screw on the bracket.

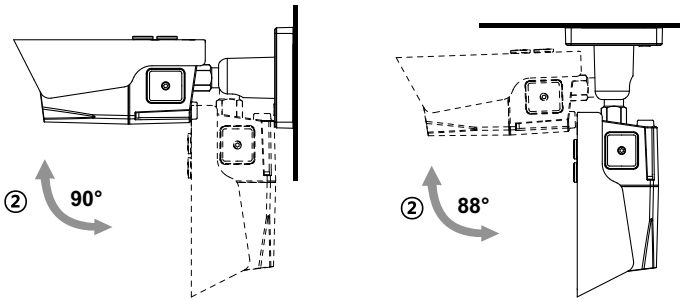
Adjustment of viewing angle with a bracket



1. Pan limit: Pan is limited to +/- 90°.

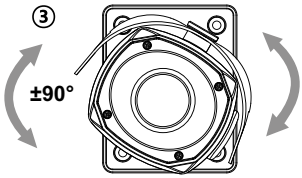


2. Tilt limit: Tilt is limited to 0°(2°) min ~ 90° max. for wall(ceiling) installation respectively with reference to the wall(ceiling) when the inclination of camera module is 0°, that is, the image is aligned horizontally.



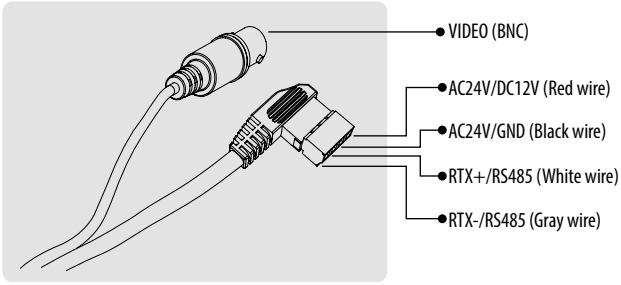
on the wall on the ceiling

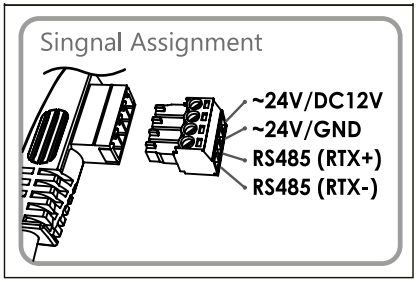
3. Inclination limit (Horizontal image alignment): Inclination limited to +/-90° max.



Power supply connections

Make sure the power is removed before the installation. Camera can work with either 24AC or 12VDC, dual voltage power. Primary and secondary grounds are completely isolated to avoid the possible ground-loop problems.



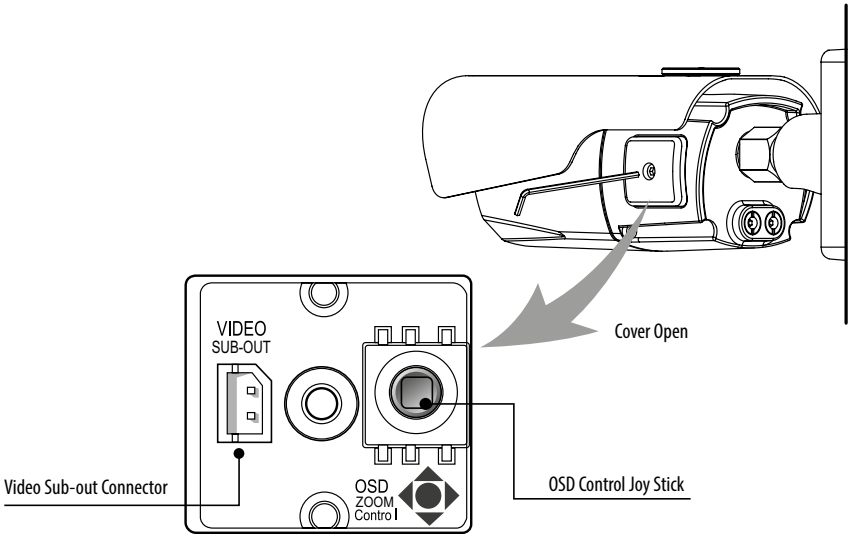


Attach the Signal Assignment Sticker in a visible spot for wiring reference.

Operating instructions

Using OSD controller

Setup menu can be accessed and controlled by OSD control joy stick on the side of camera unit. Five commands are available with the joy stick.



Description of the joystick operation

1. SET Key (●) : Access to the menu or enter the setting. To enter the main menu, press the Set Key down for about 1.5sec
2. UP/DOWN Key (▲/▼) : Choose the desired sub-menu and to move the cursor up or down.
3. LEFT/RIGHT Key (◄/►) : Set up the value of the selected menu. Used to adjust the desired menu selection and to move the cursor left or right.
4. ' ' denotes the long press down straightly for about 2 seconds

Description of the ZOOM&FOCUS adjustment

i Works only when OSD Menu is inactive. Set to E-ZOOM ON for Digital zoom control.

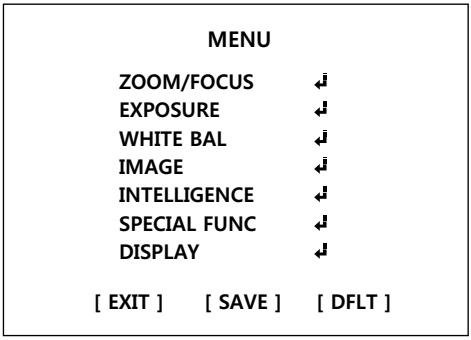
1. ▲ : Zoom In

2. ▼ : Zoom Out
3. ◄ : Focus Near
4. ► : Focus Far

OSD menu startup

Press '●' (OSD menu Joy stick key) down to access the setup menu mode.

- EXIT : Exits the setup menu without save.
- SAVE : Saves the menu settings.
- DFLT : Reset to the factory defaults.
- BACK : Go back to the previous menu.



OSD menu table

MAIN MENU	SUB MENU	CONFIGURATION		
ZOOM/FOCUS	FOCUS	AUTO, ONE PUSH, MANUAL		
	DISTANCE	0.1m, 1.0m, 3.0m, 5.0m, 10.0m		
	ZOOM SPEED	0~7		
	LENS REFRESH	ONE PUSH		
		1DAY~10DAYS		
	E.ZOOM	OFF/ON	max. x2~x19, x21, x23, x25, x28, x32	
	ZOOM PRESET	PRESET	1~5	
		MODE	OFF, ON	
	HOME POSITION	OFF/ON	DWELL TIME	3sec~60sec

EN

EXPOSURE	MODE	AUTO/ IRIS.P/ SHUT.P/ MANUAL		
	AGC	OFF/ON (0~10)		
	SHUT SPEED	30/25fps] x4, x2, 1/30(25), 1/60(50), 1/120(100), 1/250~1/30,000sec 60/50fps] x8, x4, x2, 1/60(50), 1/120(100), 1/250~1/30,000sec		
	IRIS	0~20		
	DSS	30/25fps] OFF/ x2, x4 60/50fps] OFF/ x2, x4, x8		
	FLICKERLESS	OFF/ON		
	BRIGHTNESS	0~20		
	BLC/WDR/HLC	OFF		
		WDR	LEVEL	MID-HIGH, HIGH, LOW, MID-LOW,MIDDLE
		BLC	POSITION, SIZE	0~20
		HLC	LEVEL(0~20), COLOR (0~13)	
	DAY&NIGHT	AUTO	DELAY	0~255sec
			THRS	0~28
			GAP	LOW, MID-LOW, MIDDLE, MID-HIGH, HIGH
			IR DETECTION	OFF, ON
			IR DET LEVEL	LOW, MID-LOW, MIDDLE, MID-HIGH, HIGH
			BURST	OFF, ON
		EXT-IN	DELAY	0~255sec
			BURST	OFF, ON
			POLARITY	ACTIVE LOW, ACTIVE HIG
		DAY		
		NIGHT	BURST	OFF, ON
WHITE BAL	MODE	AUTO, ONE PUSH, MANUAL, INDOOR, OUTDOOR		
	RED GAIN	0~20 (control only in MANUAL mode)		
	BLUE GAIN	0~20 (control only in MANUAL mode)		
	CHROMA	0~20		
IMAGE	DNR	OFF, LOW, MIDDLE, HIGH, AUTO		
	MIRROR	OFF, H, V, H&V		
	SHARPNESS	0~10		
	ACE	OFF, LOW, MIDDLE, HIGH		
	DEFOG	OFF/ON	MODE	AUTO, MANUAL
			LEVEL	LOW, MIDDLE, HIGH
	FREEZE	OFF, ON		
	GAMMA	0.45/ 0.55/ 0.65/ 0.75		

INTELLIGENCE	PRIVACY	OFF/ON	MASK	1~24
			MODE	OFF, ON
			POSITION	
			SIZE	
			COLOR	0~13
			TRANS	0~4
	MOTION	OFF/ON	AREA#	1~3
			MODE	OFF, ON
			SENSITIVITY	0~20
			POSITION	
			SIZE	
			INTERVAL	0~255
			DWELL TIME	0~255
			ZOOM PRESET	OFF, ON
	DIS	OFF/ON	RANGE	10%, 20%, 30%
			FILTER	LOW, MIDDLE, HIGH
			AUTO C	OFF, Half, Full
SPECIAL FUNC	DEFECT			
	IMAGE RANGE	FULL		
		COMP		
		USER	LEVEL (0~32)	
	SYSTEM	NTSC(30/60fps) or PAL(25/50fps)		
	HD FORMAT	1080p /30(25)fps, 720p/30(25)fps		
	COMM	ID, BAUD RATE, PROTOCOL		
DISPLAY	DISP SEL	OFF/ON	ID, TITLE, ZOOM RATIO, SYSTEM MSG	
	SET TITLE			
	INIT SEL	OFF/ON	ID, BAUDRATE, PROTOCOL, VERSION, INIT MSG	
	SET INIT MSG			
	LANGUAGE	ENGLISH, Simplified CHINESE, Traditional CHINESE, JAPANESE		

Further information

The manual is also available from the eneo web site at www.eneo-security.com.

Table of content

Lieferumfang **18**

Bezeichnungen von Gerätekomponenten **19**

Installationsanweisungen **20**
Einstellung von Schwenkung und Neigung 21
Stromversorgungsanschlüsse 23

Betriebsanleitung **24**
Bildschirmmenü-Steuerung verwenden 24
- Beschreibung der Joystick-Bedienung 24
- Beschreibung der Zoom- & Fokus-Einstellung 25

Bildschirmmenü starten 25
Bildschirmmenü-Übersicht 25

Weitere Informationen **27**

DE

Sicherheitsanweisungen

Sicherheitshinweise allgemein

- Bevor Sie das System anschließen und in Betrieb nehmen, lesen Sie zuerst diese Sicherheitshinweise und die Betriebsanleitung.
- Bewahren Sie die Betriebsanleitung sorgfältig zur späteren Verwendung auf.
- Montage, Inbetriebnahme und Wartung des Systems darf nur durch dafür autorisierte Personen vorgenommen und entsprechend den Installationsanweisungen - unter Beachtung aller mitgeltenden Normen und Richtlinien - durchgeführt werden.
- Die Geräte gegen Eindringen von Wasser und Feuchtigkeit schützen, dies kann zu dauerhaften Schäden führen.
- Sollte dennoch Feuchtigkeit eingedrungen sein, die Geräte nie unter diesen Bedingungen einschalten, sondern zur Überprüfung an eine autorisierte Fachwerkstatt geben.
- Das System darf nie außerhalb der technischen Daten benutzt werden, da es zerstört werden kann.
- Das Gerät ist vor großer Hitze, Staub, Feuchtigkeit und Vibrationseinwirkung zu schützen.
- Um das System von der Versorgungsspannung zu trennen, ziehen Sie das Kabel nur am Stecker heraus. Ziehen Sie nie direkt am Kabel.
- Verlegen Sie die Verbindungskabel sorgfältig und stellen Sie sicher, dass die Kabel nicht mechanisch beansprucht, geknickt oder beschädigt werden und keine Feuchtigkeit eindringen kann.
- Falls Funktionsstörungen auftreten, benachrichtigen Sie bitte Ihren Lieferanten.
- Wartung und Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal ausgeführt werden.
- Vor Öffnen des Gehäuses ist eine Netztrennung erforderlich.
- Das Gerät darf nur von qualifiziertem Servicepersonal geöffnet werden. Fremdeingriffe beenden jeden Garantieanspruch.
- Anschlusskabel sollten immer nur durch Videor E. Hartig GmbH ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile und Original-Zubehör von Videor E. Hartig GmbH.
- Zur Reinigung der Gehäuse immer nur ein mildes Haushaltsmittel verwenden. Niemals Verdünner oder Benzin benutzen, dies kann die Oberfläche dauerhaft schädigen.
- Bei der Montage muss grundsätzlich darauf geachtet werden, dass vorhandene Dichtungen ordnungsgemäß eingesetzt und bei der Montage nicht verschoben werden. Beschädigte Dichtungen dürfen nicht mehr verbaut werden und führen zum Erlöschen des Garantieanspruchs.
- Der Errichter ist für die Aufrechterhaltung der Schutzart lt. Techn. Daten verantwortlich, z.B. durch Abdichtung des Kabelaustritts mit Silikon.
- Bei Kürzung von flexiblen Anschlussleitung sind Adernendhülsen zu verwenden.
- Die Geräte dürfen nur in den im Datenblatt angegebenen Temperaturbereiche und der definierten Umgebungsluftfeuchte betrieben werden.

Sicherheitshinweise produktbezogen:

- Die Kamera darf nie mit geöffneter Blende direkt gegen die Sonne gerichtet werden (dies zerstört den Sensor).
- Es lässt sich nicht vermeiden, dass im Rahmen der Fertigung und auch beim späteren Gebrauch in gewissem Umfang Feuchtigkeit der Umgebungsluft im Gehäuse vorhanden ist. Bei starken Temperaturschwankungen kann sich die Feuchtigkeit im Gehäuse niederschlagen.
- Um dies in dem sehr dicht abschließenden Gehäuse zu vermeiden, hat der Hersteller bei verschiedenen Kameratypen Silicagel-Beutel in das Kameragehäuse eingelegt.
- Es ist eine physikalische Gegebenheit, dass diese Silicagel-Beutel nach einer gewissen Zeit eine Sättigung erreichen. Sie sollten deshalb gegen neue Silicagel-Beutel ausgetauscht werden.
- Bei der Montage muss grundsätzlich darauf geachtet werden, dass vorhandene Dichtungen ordnungsgemäß eingesetzt und bei der Montage nicht verschoben werden. Beschädigte Dichtungen dürfen nicht mehr verbaut werden und führen zum Erlöschen des Garantieanspruchs.
- In der Nähe des IR-Scheinwerfers ist eine vielpolige, leicht zugängliche Trennvorrichtung zu installieren, um das Gerät bei Servicearbeiten frei schalten zu können.
- Die Schutzleiterverbindung muss nach DIN VDE 0100 entsprechend niederohmig ausgeführt werden.
- Nachträgliches Lackieren der Geräteoberfläche kann die Funktion beeinträchtigen.
- Durch das Nachlackieren erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch.

- Bei abgedunkelter Umgebung und direktem Blick in den IR-Scheinwerfer ist ein Sicherheitsabstand von > 1 m zum Scheinwerfer einzuhalten.
- Unsichtbare LED Strahlung nicht direkt mit optischen Instrumenten (z.B. Lupe, Vergrößerungsglas oder Mikroskop) betrachten, da sie eine Augengefährdung verursachen kann, LED Klasse 1M.
- Der Betrieb des IR-Scheinwerfers bei defekter Abdeckung oder bei Reparatur ist untersagt.

Hinweis für Geräte der Klasse A

Dies ist ein Gerät der Klasse A. Dieses Gerät kann im Wohnbereich Funktionsstörungen verursachen; in diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen und dafür aufzukommen.

WEEE-Richtlinie (Elektro- und Elektronik-Altgeräte)

Ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts (Gilt für die Europäische Union und anderen Europäischen Länder mit getrennten Sammelsystemen)

Dieses am Produkt oder in seiner Dokumentation gezeigte Symbol bedeutet, dass es am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Um eventuelle Umwelt- oder Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallbeseitigung zu verhindern, dieses Gerät von anderen Abfallarten trennen und ordnungsgemäß recyceln, um die nachhaltige Wiederverwendung materieller Ressourcen zu fördern. Haushaltsanwender sollten entweder den Händler, bei dem sie dieses Produkt gekauft haben, oder ihr örtliches Regierungsbüro kontaktieren, um Einzelheiten darüber zu erfahren, wo und wie sie dieses Gerät umweltgerecht recyceln können. Geschäftliche Anwender sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags überprüfen. Dieses Produkt darf zur Entsorgung nicht mit anderen Unternehmensabfällen vermischt werden.

Grafische Symbole

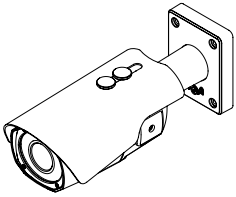
Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise und lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.

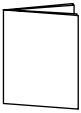
Wichtige Warnhinweise sind mit einem Achtung-Symbol gekennzeichnet.

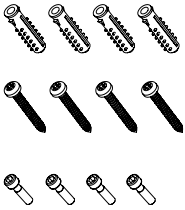
Wichtige Hinweise sind mit einem Hinweis-Symbol gekennzeichnet.

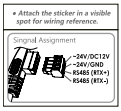
Lieferumfang

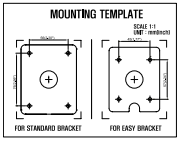
- Kamera
- Kunststoffdübel: 6 x 30 mm (4 St.)
- Befestigungsschraube: 4 x 30 mm (4 St.)
- Kabelsignal-Aufkleber
- Betriebsanleitung
- Bohrschablone
- Montageschraube: 4 x 14 mm (4 St.)
- Inbusschlüssel: 3 mm (1 St.)
- Steckverbinder: (1 St.)
- Video Sub-out Kabel (1 St.)
- "Easy Bracket"-Halterung

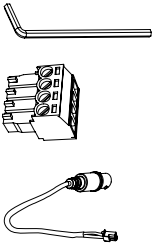


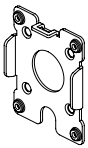




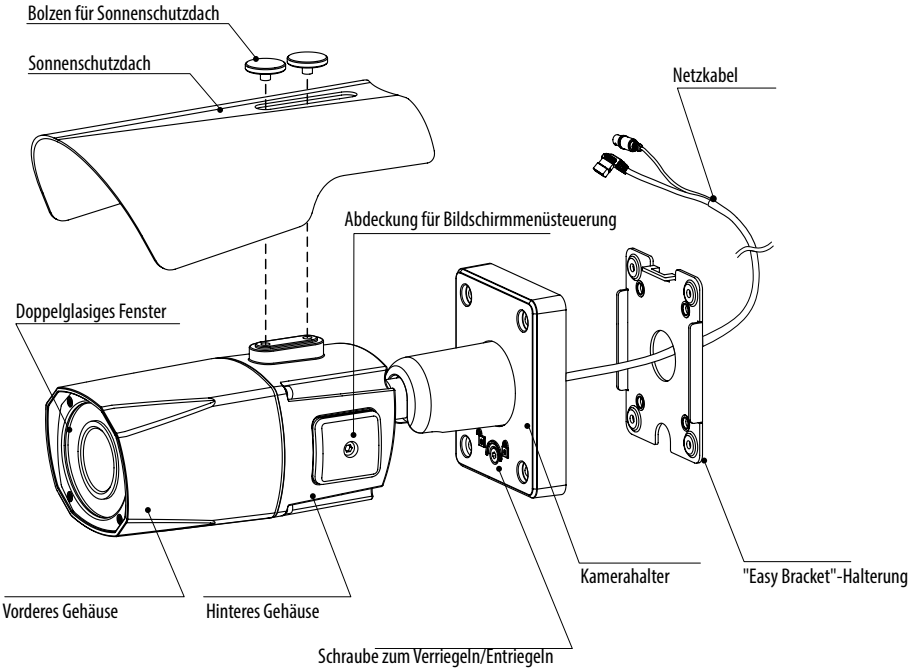








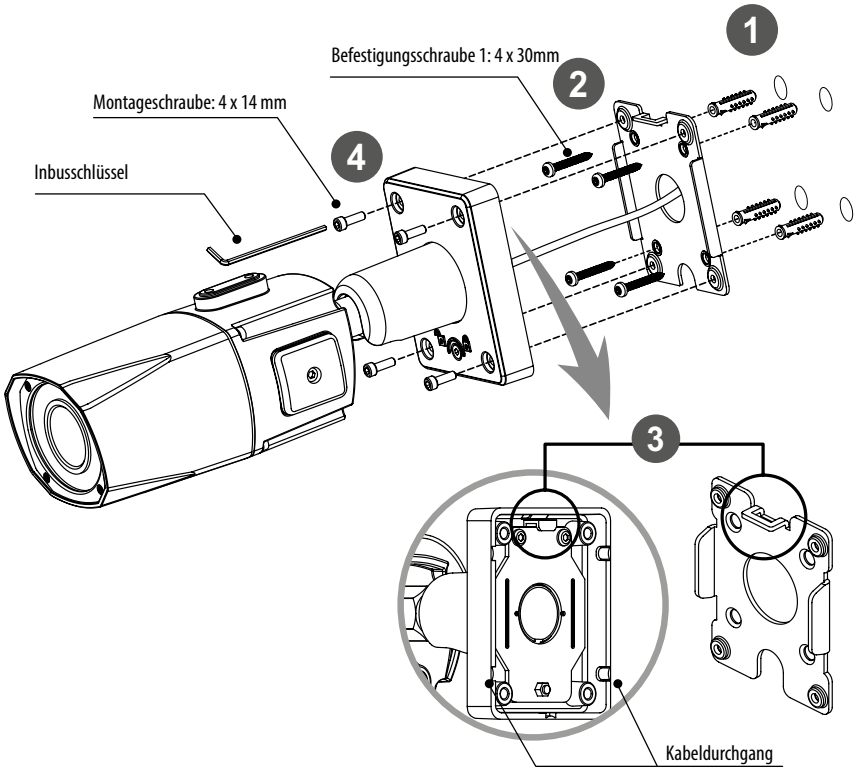
Bezeichnungen von Gerätekomponenten



Installationsanweisungen

ACHTUNG: Die Kamerahalterung sollte an einem Bauelement wie etwa Beton, Hartholz, einem Wandständer oder Deckenbalken befestigt werden, welches das Gewicht der Kamera trägt. Verwenden Sie, falls erforderlich, geeignetes Befestigungsmaterial (z.B. Dübel) anstelle des mitgelieferten Materials.

1. Halten Sie die Bohrschablone an die Installationsstelle und bohren Sie die Löcher in Decke oder Wand, falls erforderlich. [i] Die "Easy Bracket"-Halterung kann nicht an der Decke angebracht werden.
2. Setzen Sie die "Easy Bracket"-Halterung an die Stelle mit den vorgebohrten Löchern und befestigen Sie sie mit den Befestigungsschrauben (4 x 30 mm). Überspringen Sie diesen Schritt, wenn keine "Easy Bracket"-Halterung angebracht werden soll.
3. Verlegen Sie das Netzkabel an die Anschlussstelle. Befestigen Sie den Kamerahalter an der "Easy Bracket"-Halterung wie unten abgebildet.
4. Befestigen Sie den Kamerahalter mit den Montageschrauben (4 x 14mm).
5. Stellen Sie den Betrachtungswinkel der Kamera ein.
6. Setzen Sie das Sonnenschutzdach auf die Kameraeinheit auf und ziehen Sie die Bolzen für das Sonnenschutzdach fest.



ACHTUNG:

Achten Sie besonders darauf, das Fenster vor dem Objektiv NICHT zu verkratzen.

Es muss sorgfältig darauf geachtet werden, das Kabel NICHT zu beschädigen, zu knicken oder Gefahrenbereichen auszusetzen.

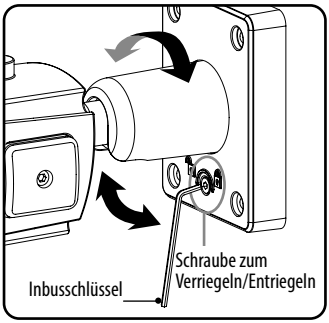
Setzen Sie die Kamera nie direkt einer starken Lichtquelle wie der Sonne oder einem Scheinwerfer aus.

Einstellung von Schwenkung und Neigung

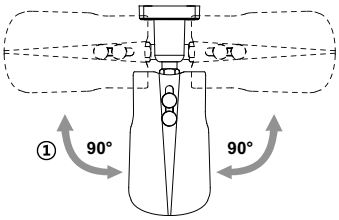
- Lösen Sie die Schraube am Kamerahalter mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel.

- Stellen Sie den Betrachtungswinkel der Kamera ein und ziehen Sie die Schraube am Halter fest.

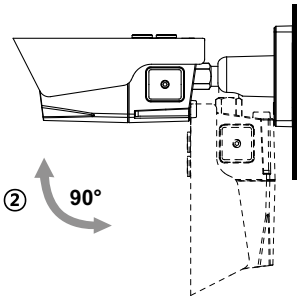
Anpassung des Betrachtungswinkels mit einem Halter



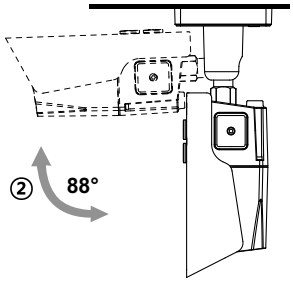
1. Schwenkwinkel: Der Schwenkwinkel ist auf +/- 90° begrenzt.



2. Neigungswinkel: Die Neigung ist bei Wand- (bzw. Decken)-Installation auf min. 0°(2°) bis max. 90° begrenzt, wobei vorausgesetzt wird, dass die Neigung des Kameramoduls in Bezug auf die Wand (bzw. Decke) 0° ist, d.h., dass das Bild horizontal ausgerichtet ist.

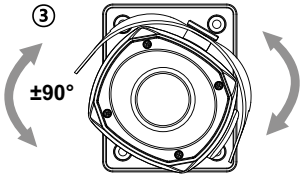


an der Wand



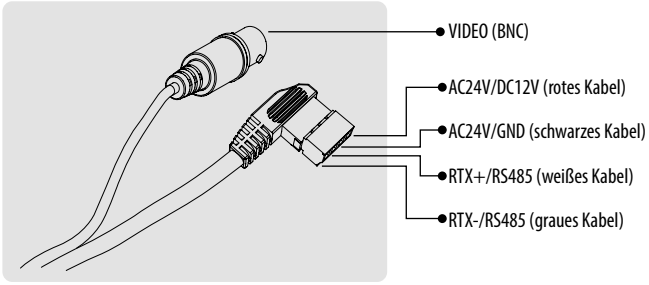
an der Decke

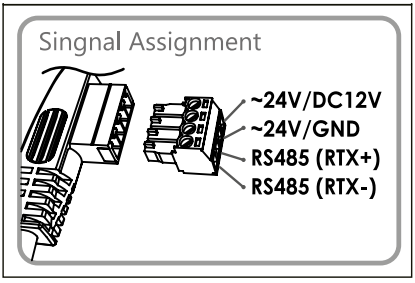
3. Drehwinkel (horizontale Bildausrichtung): Der Drehwinkel ist begrenzt auf max. +/-90°.



Stromversorgungsanschlüsse

Stellen Sie vor der Installation sicher, dass die Spannungszufuhr unterbrochen ist. Die Kamera kann entweder mit 12 VDC oder 24 VAC betrieben werden (doppelte Stromversorgung). Primäre und sekundäre Masse sind vollständig voneinander isoliert, um mögliche Probleme durch Erdungsschleifen zu vermeiden.



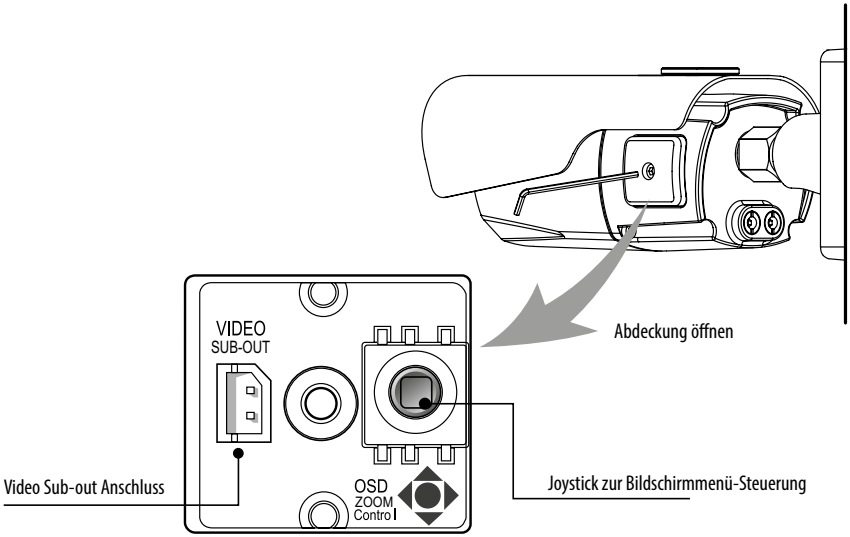


Bringen Sie den Signalbelegungs-Aufkleber an einer sichtbaren Stelle als Referenz für die Anschlussverkabelung an.

Betriebsanleitung

Bildschirmmenü-Steuerung verwenden

Zugriff und Steuerung des Konfigurationsmenüs können über den Joystick zur Bildschirmmenü-Steuerung an der Kamera und einen Service Monitor erfolgen. Fünf Befehle stehen mit dem Joystick zur Verfügung.



Beschreibung der Joystick-Bedienung

1. SET-Taste (●): Zum Zugreifen auf das Menü oder Eingeben der Einstellung. Um in das Hauptmenü zu gelangen, halten Sie die Set-Taste ca. 1,5 Sek. lang gedrückt.
2. UP/DOWN-Taste (▲/▼): Zum Wählen des gewünschten Untermenüs und zum Bewegen des Cursors nach oben oder nach unten.
3. LEFT/RIGHT-Taste (◄/►): Zum Anpassen eines Werts im ausgewählten Menü. Dient zum Auswahl eines gewünschten Menü-Elements und um den Cursor nach links oder rechts zu bewegen.
4. ' ' bedeutet ca. 2 Sekunden lang gedrückt halten.

Beschreibung der Zoom- & Fokus-Einstellung

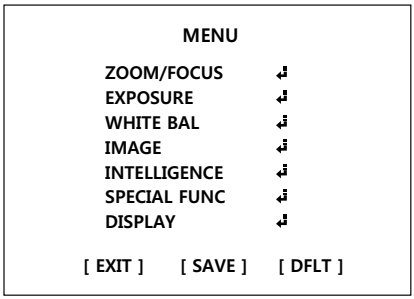
i Funktioniert nur, wenn das Bildschirmmenü inaktiv ist. Stellen Sie E-ZOOM auf ON für die D-Zoom-Steuerung.

1. ▲ : Heranzoomen
2. ▼ : Herauszoomen
3. ◄ : Fokus nah
4. ► : Fokus fern

Bildschirmmenü starten

Halten Sie die Taste '●' (Taste für Bildschirmmenü-Joystick) gedrückt, um in das Setup-Menü zu gelangen.

- EXIT : Verlassen des Setup-Menüs ohne zu speichern.
- SAVE : Speichern der Menüeinstellungen.
- DFLT : Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen.
- BACK : Zum vorherigen Menü gehen.



Bildschirmmenü-Übersicht

MAIN MENU (HAUPTMENÜ)	SUB MENU	CONFIGURATION		
ZOOM/FOCUS	FOCUS	AUTO, ONE PUSH, MANUAL		
	DISTANCE	0,1 m, 1,0 m, 3,0 m, 5,0 m, 10,0 m		
	ZOOM SPEED	0-7		
	LENS REFRESH	ONE PUSH		
		1 DAY - 10 DAYS		
	E.ZOOM	OFF/ON	max. x2-x19, x21, x23, x25, x28, x32	
	ZOOM PRESET	PRESET (Voreinstellung)	1 - 5	
		MODUS	OFF, ON	
	HOME POSITION	OFF/ON	DWELL TIME	3 Sek. - 60 Sek.

EXPOSURE	MODUS	AUTO/ IRIS.P/ SHUT.P/ MANUAL		
	AGC	OFF/ON (0-10)		
	SHUT SPEED	30/25 fps] x4, x2, 1/30(25), 1/60(50), 1/120(100), 1/250-1/30,000 Sek. 60/50 fps] x8, x4, x2, 1/60(50), 1/120(100), 1/250-1/30,000 sek.		
	IRIS	0-20		
	DSS	30/25 fps] OFF/ x2, x4 60/50 fps] OFF/ x2, x4, x8		
	FLICKERLESS (FLIMMERFREI)	OFF/ON		
	BRIGHTNESS (Helligkeit)	0-20		
	BLC/WDR/HLC	OFF (AUS)		
		WDR	LEVEL (Stufe)	MID-HIGH, HIGH, LOW, MID-LOW, MIDDLE
		BLC	POSITION, SIZE	0-20
		HLC	LEVEL (0 - 20), COLOR (0 - 13)	
	DAY&NIGHT	AUTO	DELAY (Verzögerung):	0- 255 Sek.
			THRS	0-28
			GAP	LOW, MID-LOW, MIDDLE, MID-HIGH, HIGH
			IR DETECTION	OFF, ON
			IR DET LEVEL (IR-Erkennungsstufe)	LOW, MID-LOW, MIDDLE, MID-HIGH, HIGH
			BURST	OFF, ON
		EXT-IN	DELAY (Verzögerung):	0- 255 Sek.
			BURST	OFF, ON
			POLARITY	ACTIVE LOW, ACTIVE HIGH
		DAY		
		NIGHT	BURST	OFF, ON
WHITE BAL (Weißabgleich)	MODUS	AUTO, ONE PUSH, MANUAL, INDOOR, OUTDOOR		
	RED GAIN	0-20 (Einstellung nur im MANUAL-Modus möglich)		
	BLUE GAIN	0-20 (Einstellung nur im MANUAL-Modus möglich)		
	CHROMA	0-20		
IMAGE	DNR	OFF, LOW, MIDDLE, HIGH, AUTO		
	MIRROR (Spiegeln)	OFF, H, V, H&V		
	SHARPNESS (Schärfe)	0-10		
	ACE	OFF, LOW, MIDDLE, HIGH		
	DEFOG	OFF/ON	MODUS	AUTO, MANUAL
			LEVEL (Stufe)	LOW, MIDDLE, HIGH
	FREEZE	OFF, ON		
	GAMMA	0,45 / 0,55 / 0,65 / 0,75		

INTELLIGENCE (Spezialfunktionen)	PRIVACY (Bereichsmaske)	OFF/ON	MASK	1~24
			MODUS	OFF, ON
			POSITION	
			SIZE	
			COLOR (Farbe)	0-13
			TRANS	0-4
	MOTION	OFF/ON	AREA#	1-3
			MODUS	OFF, ON
			SENSITIVITY	0-20
			POSITION	
			SIZE	
			INTERVAL	0-255
			DWELL TIME	0-255
			ZOOM PRESET	OFF, ON
	DIS	OFF/ON	RANGE (Bereich)	10 %, 20 %, 30 %
			FILTER	LOW, MIDDLE, HIGH
			AUTO C	OFF, Half, Full
SPECIAL FUNC	DEFECT			
	IMAGE RANGE	FULL		
		COMP		
		BENUTZER	LEVEL (0-32)	
	SYSTEM	NTSC (30/60 fps) oder PAL (25/50 fps)		
	HD FORMAT	1080 p / 30 (25) fps, 720 p / 30 (25) fps		
	COMM	ID, BAUD RATE, PROTOCOL		
DISPLAY (Anzeige)	DISP SEL	OFF/ON	ID, TITLE, ZOOM RATIO, SYSTEM MSG	
	SET TITLE			
	INIT SEL	OFF/ON	ID, BAUDRATE, PROTOCOL, VERSION, INIT MSG	
	SET INIT MSG			
	Sprache	ENGLISH, Simplified CHINESE, Traditional CHINESE, JAPANESE		

Weitere Informationen

Dieses Handbuch ist auch auf der eneo-Webseite unter www.eneo-security.com verfügbar.

Table of content

Matériel livré **31**

Noms des pièces **32**

Instructions d'installation **33**
Réglages Panoramique/Inclinaisons 35
Connexions d'alimentation 36

Mode d'emploi **38**
Utilisation d'une commande OS 38
- Description du fonctionnement de la manette de contrôle 38
- Description de l'adaptation de ZOOM & FOCUS 38

Démarrage du menu OSD 39
Tableau du menu OSD 39

Complément d'information **41**

Instructions de sécurité

Consignes de sécurité générales

- Avant de brancher et de mettre en service le système, veuillez lire d'abord ces consignes de sécurité ainsi que la notice d'instructions.
- Conservez soigneusement la notice d'instructions en vue d'une utilisation ultérieure.
- Le montage, la mise en service et la maintenance du système doivent impérativement être réalisés par des personnes autorisées, en conformité avec les instructions d'installation et en respectant toutes les normes et directives applicables.
- Protéger les appareils contre l'intrusion d'eau et d'humidité, risque de dommages durables.
- Si de l'humidité pénètre malgré tout dans un appareil, il ne faut jamais mettre en marche l'appareil dans ces conditions, mais le remettre pour vérification à un atelier de réparation agréé.
- Le système ne doit jamais être utilisé en dehors des conditions techniques qui ont été définies, risque de destruction.
- L'appareil doit être protégé contre la chaleur excessive, la poussière, l'humidité et les vibrations.
- Pour couper l'alimentation électrique du système, retirer la fiche de la prise pour débrancher le câble. Il ne faut jamais tirer directement sur le câble.
- Posez avec soin les câbles de raccordement et assurez-vous que les câbles ne subissent aucune contrainte mécanique, ne sont pas pliés ou endommagés, et qu'il n'y a pas de pénétration d'humidité.
- Veuillez informer votre fournisseur en cas d'apparition de dysfonctionnements.
- Les travaux de maintenance et de réparation doivent être réalisés par des techniciens autorisés.
- L'alimentation électrique doit être coupée avant chaque ouverture du boîtier.
- L'appareil doit être ouvert par des techniciens qualifiés. Des interventions non autorisées entraînent une expiration de la garantie.
- Les câbles de raccordement doivent toujours être remplacés par VIDEOR E. Hartig GmbH.
- Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine et des accessoires d'origine de VIDEOR E. Hartig GmbH.
- Pour nettoyer le boîtier, il faut utiliser un détergent domestique non agressif. Il ne faut jamais utiliser du diluant ou de l'essence, la surface pourrait être endommagée durablement.
- Lors du montage, les joints doivent toujours être mis en place de manière réglementaire et ne doivent pas être déplacés au cours du montage. Les joints endommagés ne doivent plus être utilisés sous peine d'annuler toute garantie.
- L'installateur est responsable du respect du niveau de protection défini dans les caractéristiques techniques, par ex. en utilisant du silicone pour rendre étanche la sortie du câble.
- Des embouts doivent être utilisés quand il faut raccourcir des fils de raccordement flexibles.
- Les appareils doivent être exploités en respectant les plages de températures et l'humidité ambiante définies dans la fiche technique.

Consignes de sécurité spécifiques pour les différents produits

- La caméra ne doit jamais être dirigée vers le soleil avec le diaphragme ouvert (destruction du capteur).
- Il est inévitable qu'une certaine quantité d'humidité provenant de l'air ambiant pénètre dans le boîtier dans le cadre de la fabrication et de l'utilisation ultérieure. L'humidité contenue dans le boîtier peut précipiter en cas de fortes variations de température.
- Afin d'éviter ce phénomène dans le boîtier qui est très étanche, le fabricant a placé des sachets de gel de silice dans le boîtier de différents types de caméras.
- Ces sachets de gel de silice sont saturés après un certain temps, ce qui est tout à fait normal. Ils devraient donc être remplacés par des nouveaux sachets de gel de silice.
- Lors du montage, les joints doivent toujours être mis en place de manière réglementaire et ne doivent pas être déplacés au cours du montage. Les joints endommagés ne doivent plus être utilisés sous peine d'annuler toute garantie.
- Un dispositif de mise hors tension facile d'accès et multipolaire doit être installé à proximité du projecteur IR, afin de pouvoir couper l'appareil pour les travaux d'entretien.
- Le conducteur de protection doit être réalisé conformément à la norme DIN VDE 0100 avec une faible résistance adaptée.
- L'application ultérieure d'une couche de peinture sur l'appareil peut en perturber le fonctionnement.
- L'application ultérieure d'une couche de peinture entraîne l'expiration de toute demande de garantie.

- Une distance de sécurité > 1 m doit être respectée par rapport au projecteur dans un environnement sombre, quand on regarde directement dans le projecteur IR.
- Les rayons invisibles des LED ne doivent pas être observés directement avec des instruments optiques (par ex. loupe, microscope etc.), risque pour les yeux, LED classe 1M.
- Il est interdit d'utiliser le projecteur IR avec un cache défectueux ou pendant des travaux de réparation.

Remarque concernant l'appareil de classe A

Ceci est un appareil de classe A. Cet appareil est susceptible de provoquer des dysfonctionnements dans les locaux d'habitation. Dans ce cas, il peut être demandé à l'exploitant de réaliser les travaux nécessaires et d'en supporter les frais.

WEEE (Waste Electronical & Electronic Equipment)

Élimination conforme du présent produit (Applicable dans l'Union européenne et dans d'autres pays européens disposant de systèmes de collecte distincts).

Le marquage indiqué sur le produit ou dans le mode d'emploi indique qu'il ne devrait pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers à la fin de sa vie de service. Pour éviter tout effet néfaste sur l'environnement ou sur la santé humaine résultant de l'élimination non contrôlée de déchets, séparez ce produit des autres types de déchets et recyclez-le de manière responsable afin de promouvoir l'utilisation durable des ressources matérielles. Les utilisateurs ménagers doivent contacter soit le revendeur où ils ont acheté ce produit, soit leur organisme local pour obtenir plus d'informations sur le recyclage correct de cet article afin de protéger l'environnement. Les utilisateurs commerciaux doivent contacter leur fournisseur et vérifier les modalités du contrat de vente. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux lors de leur élimination.

Symboles graphiques

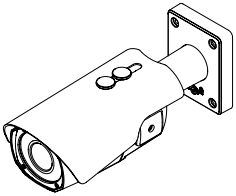
Respectez les consignes de sécurité ci-après et lisez attentivement cette notice avant toute utilisation.

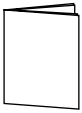
⚠ Les mises en garde importantes sont précédées d´un symbole d´avertissement.

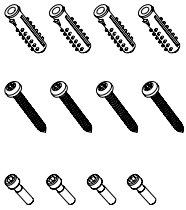
i Les points importants sont précédés d´un symbole de notice.

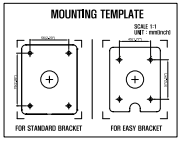
Matériel livré

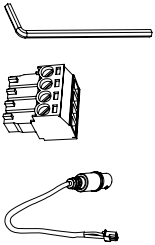
- Caméra
- Chevilles en plastique : 6 x 30mm (4x)
- Vis de fixation : 4 x 30mm (4x)
- Étiquette de signalisation du câble
- Mode d'emploi
- Gabarit de perçage
- Vis de montage : 4 x 14 mm (4x)
- Clé Torx : 3 mm (1x)
- Connecteur de câblage : (1x)
- Câble de sous-sortie vidéo (1x)
- Support de fixation Easy Bracket

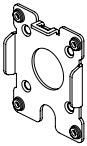






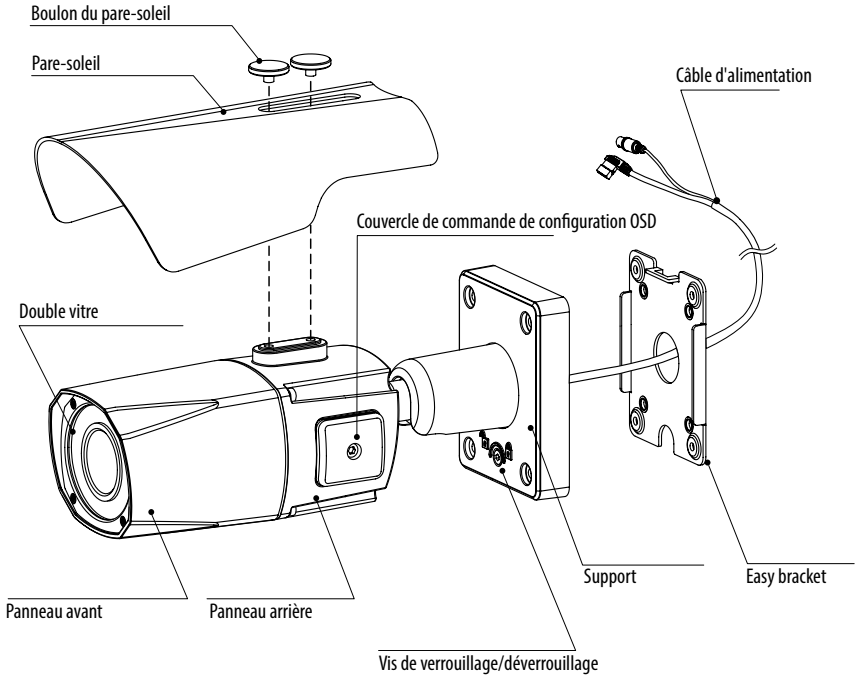






FR

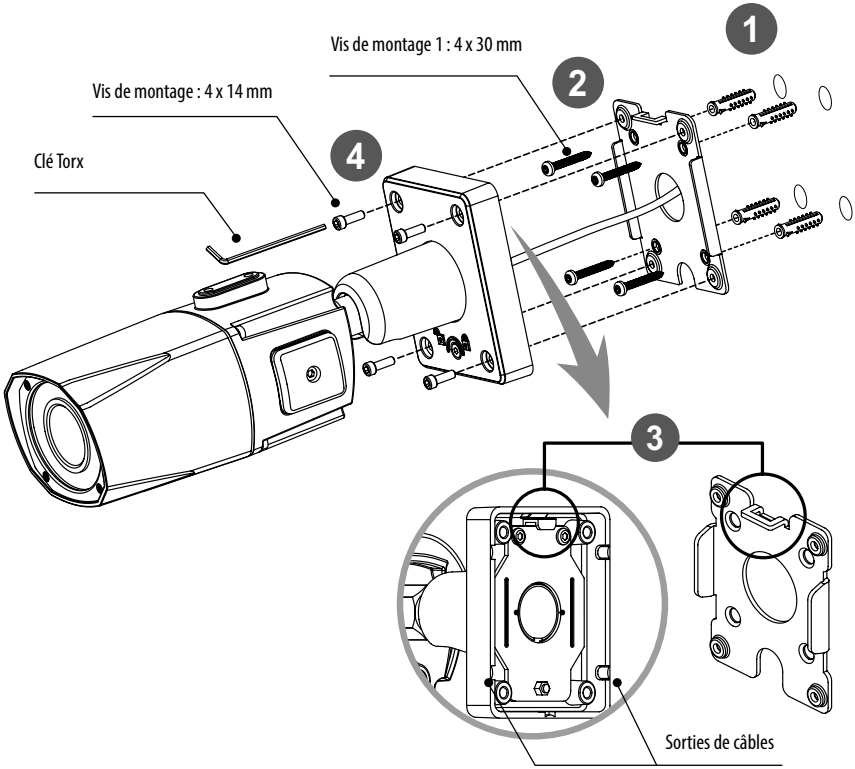
Noms des pièces



Instructions d'installation

ATTENTION : La base de la caméra doit être fixée à une surface solide, co mme du bois dur, un mur, pilier ou poutre au plafond apte à supporter le poids de la caméra dôme. Si nécessaire, utiliser un matériel de fixation (ancrages) plus adéquat au lieu du matériel fourni avec la caméra.

1. Placer le gabarit de montage à la position de montage et faire un trou dans le plafond ou dans le mur si nécessaire. i Le support „Easy Bracket“ ne peut pas être fixé au plafond.
2. Placer le support Easy bracket sur la position pré-forée et fixer à l´aide des vis de montage (4 x 30 mm). Si Easy bracket n'est pas installé, cette étape du processus d'installation est ignorée.
3. Guider le câble d'alimentation vers le lieu de connexion. Connecter le support de la caméra avec Easy Bracket comme le montre l'illustration ci-dessous.
4. Fixer la camera au plafond en utilisant deux vis (4 x 14 mm).
5. Réglage de l'angle de vision de la caméra.
6. Installer le pare-soleil sur la caméra, puis serrer les boulons du pare-soleil.



ATTENTION :

Il faudra veiller à ne pas érafler la vitre devant l'objectif.

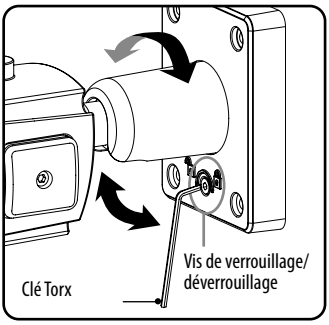
Veillez à ne PAS endommager, déformer ou exposer le câble dans une zone dangereuse.

La caméra doit pas être exposée directement au soleil ou à un éclairage fluorescent.

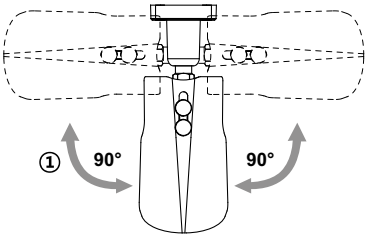
Réglages Panoramique/Inclinaisons

- Dévisser la vis sur le support de la caméra à l'aide de la clé Torx fournie
- Régler l'angle de vision de la caméra, puis serrer la vis sur le support.

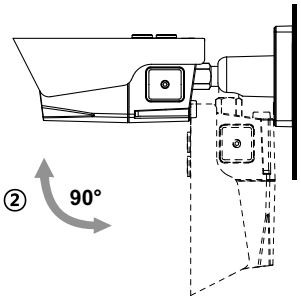
Réglage de l'angle de vision à l'aide d'un support

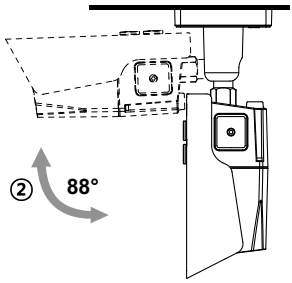


1. Limite de panoramique : le panoramique est limité à +/- 90°.



2. Limite d'inclinaison : l'inclinaison est limitée à une fourchette de 0° (2°) min ~ 90° max. pour une installation murale (au plafond) par rapport au plafond lorsque l'inclinaison du module caméra est à 0°, c'est-à-dire lorsque l'image est alignée horizontalement.

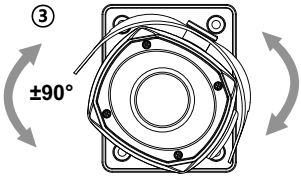




Montage mural

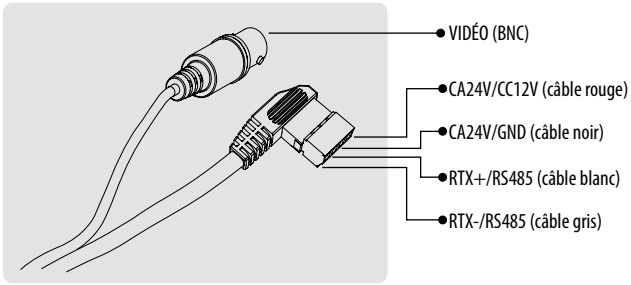
Montage plafond

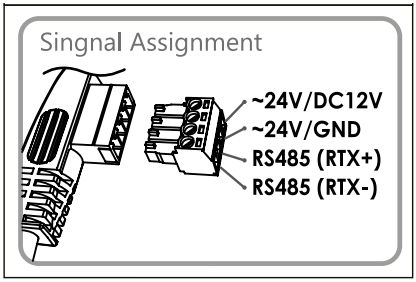
3. Limite d'inclinaison (alignement horizontal de l'image) Inclinaison limitée à +/-90° max.



Connexions d'alimentation

Assurez-vous que l´alimentation secteur est déconnectée avant l'installation. La caméra peut fonctionner en 12 V CC ou 24 V CA, alimentation bitension. Les mises à la terre primaire et secondaire sont complètement isolées pour éviter les éventuels problèmes de boucle de masse.





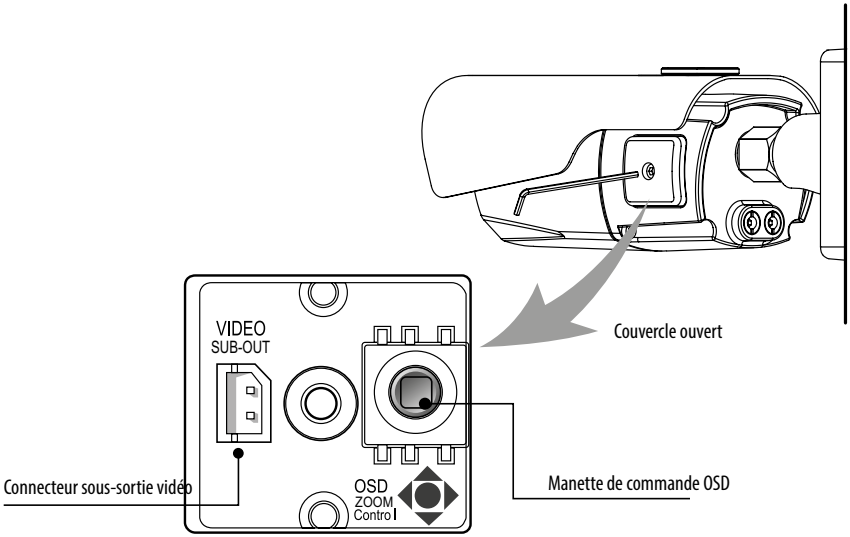
FR

Apposer l'étiquette de l'affectation de signal en un lieu visible pour référence de câblage.

Mode d'emploi

Utilisation d'une commande OS

Le menu de configuration peut être consulté et contrôlé soit en utilisant la manette de contrôle de l'affichage à l'écran situé sur le côté de la caméra. Cinq fonctions de commande sont disponibles avec la manette.



Description du fonctionnement de la manette de contrôle

1. Touche SET (●) : Accès au menu ou saisie du paramètre. Pour accéder au menu principal, appuyer sur le bouton Set Key pendant environ 1,5 sec
2. Touche HAUT/BAS (▲/▼) : Sélection du sous-menu et déplacement du curseur vers le haut ou le bas.
3. Touche GAUCHE/DROIT (◄/►) : Réglage de la valeur du menu sélectionné. Elle sert à adapter la sélection du menu et à déplacer le curseur vers la gauche ou la droite.
4. ' ' indique une pression prolongée pendant environ 2 secondes

Description de l'adaptation de ZOOM & FOCUS

i Fonctionne uniquement quand le menu OSD Menu est inactif. Régler E-ZOOM sur ON pour le contrôle de zoom numérique.

1. ▲ : Zoom In (agrandissement)
2. ▼ : Zoom Out (rétrécissement)
3. ◄ : Focus Near (focus proche)
4. ► : Focus Far (focus éloigné)

Démarrage du menu OSD

Appuyer sur '●'(touche de la manette du menu OSD) pour accéder au mode de menu configuration.

- EXIT : Quitter le menu de configuration sans sauvegarder.
- SAVE : Pour quitter le menu des paramètres.
- DFLT : initialisation aux réglages d'usine.
- BACK : Retour au menu principal.

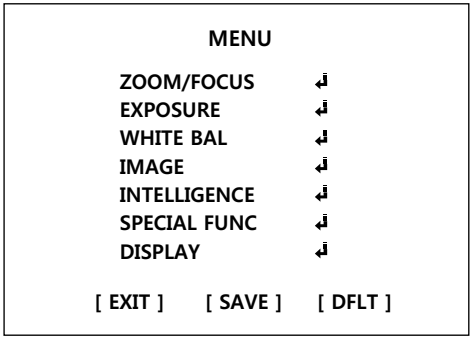


Tableau du menu OSD

MAIN MENU (menu principal)	SUB MENU (sous-menu)	CONFIGURATION		
ZOOM/FOCUS (Zoom/mise au point)	FOCUS (mise au point)	AUTO, ONE PUSH, MANUAL		
	DISTANCE	0.1m, 1.0m, 3.0m, 5.0m, 10.0m		
	ZOOM SPEED (vitesse de la mise au point)	0~7		
	LENS REFRESH (actualisation de l'objectif)	PULSATION		
		1DAY~10DAYS (1 jour - 10 jours)		
	E.ZOOM	OFF/ON	max. x2~x19, x21, x23, x25, x28, x32	
	ZOOM PRESET (préréglage zoom)	PRESET (préréglage)	1~5	
		MODE	OFF, ON	
	HOME POSITION (position initiale)	OFF/ON	DWELL TIME (durée de maintien)	3 sec~60 sec

EXPOSITION	MODE	AUTO/ IRIS.P/ SHUT.P/ MANUAL		
	AGC	OFF/ON (0~10)		
	SHUT SPEED (vitesse de l'obturateur)	30/25fps] x4, x2, 1/30(25), 1/60(50), 1/120(100), 1/250~1/30,000sec 60/50fps] x8, x4, x2, 1/60(50), 1/120(100), 1/250~1/30,000sec		
	IRIS	0~20		
	DSS	30/25fps] OFF/ x2, x4 60/50fps] OFF/ x2, x4, x8		
	FLICKERLESS (anti-scintillement)	OFF/ON		
	BRIGHTNESS (luminosité)	0~20		
	BLC/WDR/HLC	OFF		
		WDR	LEVEL (niveau)	MID-HIGH, HIGH, LOW, MID-LOW,MIDDLE
		BLC	POSITION, SIZE (position, taille)	0~20
		HLC	LEVEL(0~20), COLOR (0~13)	
	DAY&NIGHT (jour & nuit)	AUTO	DELAY (retard)	0~255 sec
			THRS	0~28
			GAP	LOW, MID-LOW, MIDDLE, MID-HIGH, HIGH
			IR DETECTION (détection IR)	OFF, ON
			IR DET LEVEL	LOW, MID-LOW, MIDDLE, MID-HIGH, HIGH
			BURST (salve)	OFF, ON
		EXT-IN	DELAY (retard)	0~255 sec
			BURST (salve)	OFF, ON
			POLARITY (polarité)	ACTIVE LOW, ACTIVE HIG
		DAY (jour)		
		NIGHT (nuit)	BURST (salve)	OFF, ON
WHITE BAL (balance des blancs)	MODE	AUTO, ONE PUSH, MANUAL, INDOOR, OUTDOOR		
	RED GAIN (acquisition de rouge)	0~20 (contrôle uniquement en mode MANUAL)		
	BLUE GAIN (acquisition de bleu)	0~20 (contrôle uniquement en mode MANUAL)		
	CHROMA	0~20		
IMAGE	DNR	OFF, LOW, MIDDLE, HIGH, AUTO		
	MIRROR (MIROIR)	OFF, H, V, H&V		
	SHARPNESS (netteté)	0~10		
	ACE	OFF, LOW, MIDDLE, HIGH		
	DEFOG (désembuage)	OFF/ON	MODE	AUTO, MANUAL
			LEVEL (niveau)	LOW, MIDDLE, HIGH
	FREEZE (figer)	OFF, ON		
	GA mmA	0.45/ 0.55/ 0.65/ 0.75		

INTELLIGENCE	PRIVACY (Confidentialité)	OFF/ON	MASQUE	1~24
			MODE	OFF, ON
			POSITION	
			SIZE (taille)	
			COLOR (couleur)	0~13
			TRANS	0~4
	MOTION (mouvement)	OFF/ON	AREA# (zone #)	1~3
			MODE	OFF, ON
			SENSITIVITY (sensibilité)	0~20
			POSITION	
			SIZE (taille)	
			INTERVAL (intervalle)	0~255
			DWELL TIME (durée de maintien)	0~255
			ZOOM PRESET (préréglage zoom)	OFF, ON
	DIS	OFF/ON	RANGE (plage)	10%, 20%, 30%
			FILTER (filtre)	LOW, MIDDLE, HIGH
			AUTO C	OFF, Half, Full
SPECIAL FUNC (fonct. spéc.)	DEFECT (défaut)			
	IMAGE RANGE (plage de l'image)	FULL		
		COMP		
		USER (utilisateur)	LEVEL (niveau) (0~32)	
	SYSTEM (système)	NTSC(30/60fps) ou PAL(25/50fps)		
	HD FORMAT (format HD)	1080p /30(25)ips, 720p/30(25)ips		
	COMM	ID, BAUD RATE, PROTOCOL (ID, taux de baud, protocole)		
DISPLAY (Affichage)	DISP SEL (sél. aff.)	OFF/ON	ID, TITLE, ZOOM RATIO, SYSTEM MSG	
	SET TITLE (configurer titre)			
	INIT SEL (sél. init.)	OFF/ON	ID, BAUDRATE, PROTOCOL, VERSION, INIT MSG	
	SET INIT MS (config. mess. init.)G			
	LANGUE	ENGLISH, Simplified CHINESE, Traditional CHINESE, JAPANESE (anglais, chinois simplifié, chinois traditionnel, japonais)		

FR

Complément d'information

Le manuel complet est également proposé sur le site Web d'eneo : www.eneo-security.com.

eneo® is a registered trademark of
VIDEOR E. Hartig GmbH
Exclusive distribution through specialised
trade channels only.

VIDEOR E. Hartig GmbH
Carl-Zeiss-Straße 8
63322 Rödermark/Germany
Tel. +49 (0) 6074 / 888-0
Fax +49 (0) 6074 / 888-100
www.videor.com
www.eneo-security.com

Technical changes reserved

© Copyright by VIDEOR E. Hartig GmbH
Version 10/2015